LOFRA®

www.lofra.it

INSTRUCTION MANUAL



MILK FROTHER

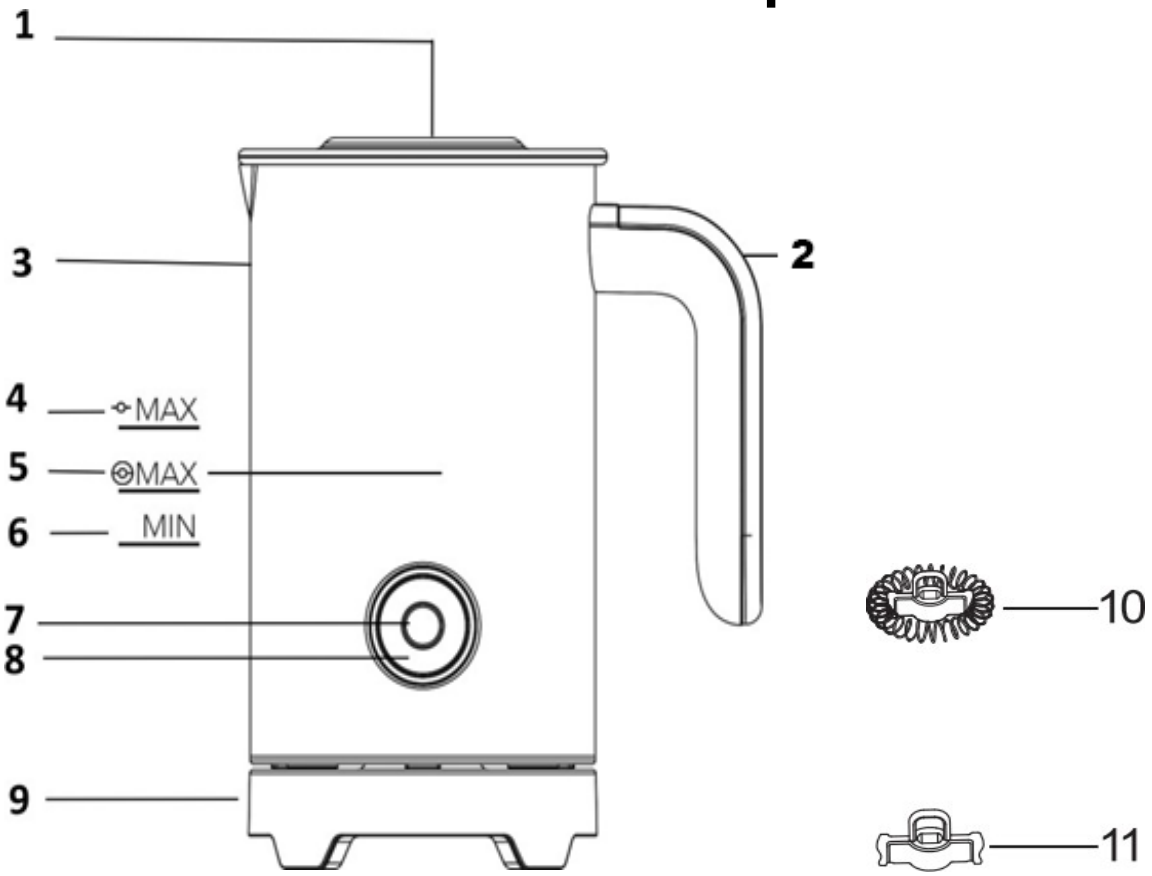
ENGLISH

Description: 3
Caution: 4
Instructions for use 7
Maintenance and Cleaning 9

Milk Frother

Nuova Lofra S.r.l. – Via Montegrotto 125 – 35038 Torreglia (PD) – tel. +39 049.9904811 – info@lofra.it

Description:



1. Transparent lid
2. Handle
3. Housing
4. Max.level (Whisk 2)
5. Max.level (Whisk 1)
6. Min.level
7. Power button
8. Led indicators
9. Base
10. Whisk 1
11. Whisk 2

Caution:

Use the Milk Frother to make the most delicious coffees. Choose between the four programmes: Hot Dense Foam, Hot Fluffy Foam, Heating Milk, and Frothing Cold Milk. The Milk Frother comes with a whisk and has protection against overheating.

Warnings and Safety Instructions
Please ensure that the packaging is kept out of the reach of children | Risk of suffocation |

Make sure to keep this user manual. Read the manual carefully before using your KitchenBrothers.

Be aware of the risks and consequences of misuse of the Milk Frother. Misuse can result in personal injury or damage to the appliance.

Use the Milk Frother only for the purposes described in this user manual.

If the Milk Frother malfunctions, is dropped, or appears to be damaged in any way, do NOT use it. Contact Customer Service.

The Milk Frother is designed for private, non-commercial use only.

Do NOT leave the Milk Frother unattended when in use. When not in use, turn the device off and unplug it from the power socket.

The Milk Frother is only suitable for liquid animal or plant-based milk. Do NOT put grains or powder into the jug.

Use milk with a temperature between 4°C and 10°C for the best results.

The Milk Frother and accessories are NOT dishwasher safe.

Persons and Use

The Milk Frother can be used by children aged 8 years and above, only if they have been given supervision or instruction concerning safe use of the appliance and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance must not be done by children unless they are over 8 years old and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years.

The Milk Frother can be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction on safe use and understand the risks.

Keep the Milk Frother away from children when in use or stored. Children must be supervised to ensure they do not play with the Milk Frother.

The Milk Frother heats up during use. Do not remove the lid or touch the metal parts, whisk, or interior of the product while it is powered on — risk of burns.

Do not add milk above the max level (240ml) or below the min level (60ml).

Do not operate the Milk Frother when empty.

Do not insert fingers or objects into the Milk Frother.

Do NOT use the Milk Frother in or near a bath, shower, swimming pool, or over a basin filled with water.

Do NOT operate the device with damp or wet hands, and do NOT

touch the power cord with damp or wet hands. Prevent any contact with water. Do NOT submerge the Milk Frother in water.

If water gets inside the casing, turn off the Milk Frother immediately and contact our Customer Service.

Keep the Milk Frother away from moisture, heat, and areas with high ambient temperature (e.g. stoves or other heat sources).

Do NOT cover the lid of the Milk Frother when it is switched on. Never place any objects on top of the lid or against the Milk Frother — this poses a risk of fire, electric shock, or injury.

Place the Milk Frother on a stable, level, horizontal, and heat-resistant surface. Do not place it on a wooden surface.

Electronics

Do NOT reconstruct, repair, or disassemble the Milk Frother or the plug. This can damage the device.

For safety reasons, these parts must only be replaced by authorized service personnel. To prevent hazards, always send the Milk Frother to a service center for repairs.

Make sure your power outlet supplies the correct voltage to avoid damage to the Milk Frother.

Always check the power cord and plug before using the Milk Frother. Do NOT operate the device if the cord or plug is damaged. A damaged cord or plug must be replaced by a qualified technician to avoid damage and personal injury.

If a power failure occurs during use, turn off the Milk Frother immediately and unplug it from the socket.

Unplug the Milk Frother from the power outlet when it is not in use,

before cleaning, or during setup.

Do not touch any electrical parts of the Milk Frother while it is powered on.

Always disconnect the Milk Frother from the power supply by pulling the plug, not the cable.

Do NOT carry or pull the device by its power cord.

Ensure that the cord is placed safely: do not trip over it, kink it, trap it, or twist it.

Do not place the plug on heated surfaces and keep it away from oil.

Do not let the cord hang over the edge of a table or countertop.

Do NOT use extension cords.

Use a fire blanket only to extinguish a fire on the appliance.

The Milk Frother is protected against overheating. When the milk temperature reaches 65°C, the machine will automatically stop heating.

Instructions for use

The Milk Frother heats up during use. Do NOT remove the lid or touch the metal parts, whisk, or interior while the device is powered on — risk of burns.

Do NOT add milk above the max level or below the min level.

Do NOT operate the Milk Frother when it is empty.

Place and secure the whisk inside the Milk Frother.

Pour the appropriate amount of milk into the jug. Use milk between 4°C and 10°C for the best results.

Press the On/Off button to turn the machine on.

Press the On/Off button 1, 2, 3, or 4 times to select your preferred programme (see table below).

After frothing or heating, allow 2 minutes for the thermostat to reset before using the frother again.

To shorten this waiting time, rinse the jug with water and dry it thoroughly after each use.

Programme	**Function**	**Indicator Light**	**Milk Quantity**	**Recommended Use**
 1	Frothing and heating dense foam	Red	60–120 ml	Latte Macchiato
 2	Frothing and heating fluffy foam	Red	60–120 ml	Cappuccino
 3	Heating only	Red	60–240 ml	Café Latte
 4	Frothing cold milk	Blue	60–120 ml	Cold and soft milk foam

Maintenance and Cleaning

Always disconnect the Milk Frother from its power source after use and before cleaning.
Never immerse the jug or the base in water.

The Jug: Clean the jug immediately after use. Rinse and clean the inner walls using warm soapy water and a non-abrasive cloth. Wipe it dry thoroughly with a soft cloth.

The Lid: Separate the lid and the silicone ring. Wash both parts with water.

The Plastic Housing: Clean the outer housing with a soft cloth. Never use aggressive or abrasive cleaning agents, or hard nylon or metal brushes, to avoid scratching the surface.

The Whisks: Remove the whisks from the jug and wash them with warm water. Dry thoroughly and store them in a safe place. Do NOT put them in the dishwasher.

The Base: Clean the base with a soft, dry or slightly damp cloth.

Storage

Store the Milk Frother in a clean and dry place.

Do not store the device in environments with extremely high or low temperatures.

Disposal – Recycle

Contribute to a cleaner environment!

Do not dispose of the Milk Frother with regular household waste.

For proper recycling, please contact your local authority or household waste disposal service for more information about the nearest designated collection point.

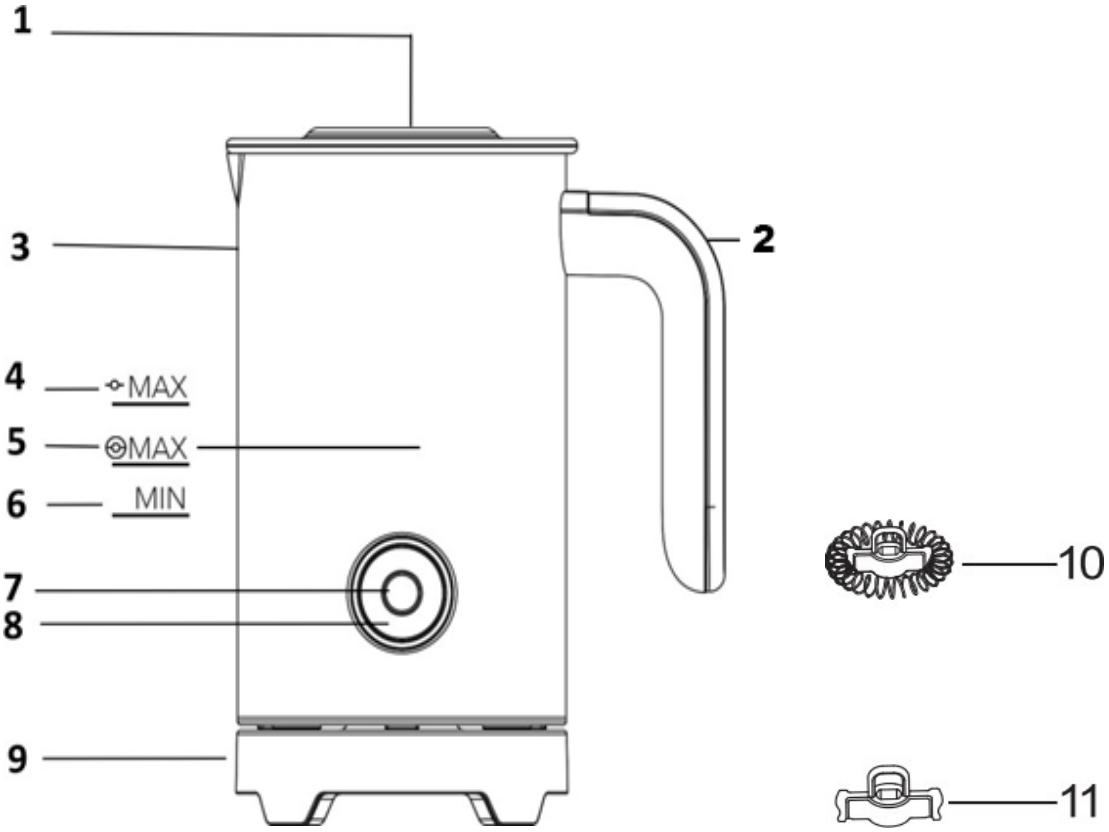
ITALIANO

Descrizione: 12
Avvertenze: 13
Istruzioni per l'Uso 15
Pulizia e Manutenzione 16

Monta Latte

Nuova Lofra S.r.l. – Via Montegrotto 125 – 35038 Torreglia (PD) – tel. +39 049.9904811 – info@lofra.it

Descrizione:



1. Coperchio trasparente
2. Maniglia
3. Alloggiamento
4. Livello massimo (frullino 2)
5. Livello massimo (frullino 1)
6. Livello minimo
7. Pulsante di accensione
8. Indicatori LED
9. Base
10. Frullino 1
11. Frullino 2

Avvertenze:

Usa il Montalatte per preparare caffè deliziosi. Scegli tra quattro programmi: Schiuma Calda Densa, Schiuma Calda Soffice, Riscaldamento del Latte, e Montatura a Freddo.
Il dispositivo è dotato di una frusta e di una protezione contro il surriscaldamento.

Avvertenze e Sicurezza

Tieni l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini – Rischio di soffocamento.
Conserva questo manuale e leggilo attentamente prima dell'uso.
Un uso improprio può causare lesioni o danni all'apparecchio.
Usa il Montalatte solo come indicato in questo manuale.
In caso di malfunzionamento o danni, non utilizzare il dispositivo. Contatta l'assistenza.

Progettato solo per uso domestico, non commerciale.

Non lasciare incustodito durante l'uso. Scollegare quando non in uso.
Utilizzare solo latte liquido animale o vegetale. Non inserire cereali o polveri.
Per risultati ottimali, usa latte a temperatura tra 4°C e 10°C.
Il dispositivo e gli accessori non sono lavabili in lavastoviglie.

Persone e Utilizzo

Può essere usato da bambini di 8 anni o più, solo se supervisionati e istruiti.
La pulizia e manutenzione devono essere eseguite solo da bambini sopra gli 8 anni sotto supervisione.
Tieni l'apparecchio e il cavo lontano dai bambini sotto gli 8 anni.
Può essere utilizzato da persone con disabilità o inesperienza, se supervisionate e istruite.

Sorveglia sempre i bambini: non devono giocare con l’apparecchio.

Il dispositivo si riscalda durante l’uso – non toccare le parti metalliche, la frusta o l’interno mentre è acceso.

Non superare il livello massimo (240 ml) né scendere sotto il minimo (60 ml).
Non azionare a vuoto.
Non inserire dita o oggetti nel dispositivo.
Non usare in prossimità di acqua o ambienti umidi (vasca, doccia, piscina).
Non toccare con mani bagnate il dispositivo o il cavo. Non immergere.

In caso di contatto con acqua, scollegare subito e contattare l’assistenza.
Tenere lontano da fonti di calore, umidità e superfici calde.
Non coprire il coperchio o poggiare oggetti sopra durante l’uso.
Posizionare solo su superfici piane, stabili e resistenti al calore – non su legno.

Elettronica

Non smontare o riparare il Montalatte o la spina.

Gli interventi devono essere eseguiti solo da personale autorizzato.
Verifica che la presa elettrica abbia il voltaggio corretto.
Controlla cavo e spina prima dell’uso. Non utilizzare se danneggiati.

In caso di danni, rivolgersi a un tecnico qualificato.
In caso di blackout, scollega immediatamente il dispositivo.
Scollegare sempre il dispositivo quando non in uso, prima della pulizia o durante l’installazione.

Non toccare le parti elettriche interne mentre è acceso.

Scollegare tirando la spina, non il cavo.
Non trasportare o tirare il dispositivo dal cavo.
Evita che il cavo venga piegato, intrappolato o attorcigliato.
Tieni il cavo lontano da fonti di calore e olio, e non farlo penzolare dai bordi.

Non usare prolunghe.

Usa solo una coperta antifiamma per spegnere incendi sul dispositivo.

Il Montalatte è dotato di protezione contro il surriscaldamento: si spegne automaticamente quando il latte raggiunge i 65°C.

Istruzioni per l’Uso

Il montalatte si riscalda durante l'uso. NON rimuovere il coperchio né toccare le parti metalliche, la frusta o l’interno mentre il dispositivo è acceso — rischio di ustioni.

NON aggiungere latte oltre il livello massimo (240 ml) o al di sotto del livello minimo (60 ml).

NON azionare il montalatte quando è vuoto.

Come Utilizzare il Montalatte

Posizionare e fissare la frusta all’interno del montalatte.

Versare la quantità appropriata di latte nella caraffa.

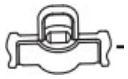
Per ottenere risultati ottimali, utilizzare latte a una temperatura compresa tra 4°C e 10°C.

Premere il pulsante On/Off per accendere il dispositivo.

Premere il pulsante On/Off 1, 2, 3 o 4 volte per selezionare il programma desiderato (vedere la tabella sottostante).

Dopo aver montato o riscaldato il latte, attendere 2 minuti affinché il termostato si ripristini prima di riutilizzare il montalatte.

Per ridurre il tempo di attesa, sciacquare la caraffa con acqua e asciugarla accuratamente dopo ogni utilizzo.

Programma	**Funzione**	**Spia luminosa**	**Quantità di latte**	**Utilizzo consigliato**
 1	Montatura e riscaldamento schiuma densa	Rossa	60–120 ml	Latte macchiato
 2	Montatura e riscaldamento schiuma soffice	Rossa	60–120 ml	Cappuccino
 3	Solo riscaldamento	Rossa	60–240 ml	Caffè latte
 4	Montatura a freddo	Blu	60–120 ml	Schiuma fredda e soffice

Pulizia e Manutenzione

Scollegare sempre il montalatte dalla presa di corrente dopo l’uso e prima della pulizia.

Non immergere mai la caraffa o la base in acqua.

Caraffa: Pulire la caraffa subito dopo l’uso. Sciacquare e detergere le pareti interne con acqua calda e sapone utilizzando un panno non abrasivo. Asciugare accuratamente con un panno morbido.

Coperchio: Separare il coperchio e l’anello in silicone. Lavare entrambe le parti con acqua.

Alloggiamento in plastica: Pulire l’esterno dell’apparecchio con un panno morbido.

Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

Non usare spazzole dure in nylon o metallo, per evitare di graffiare la superficie.

Fruste: Rimuovere le fruste dalla caraffa e lavarle con acqua calda. Asciugarle accuratamente e riporle in un luogo sicuro.

NON metterle in lavastoviglie.

Base: Pulire la base con un panno morbido, asciutto o leggermente umido.

Conservazione

Conservare il montalatte in un luogo pulito e asciutto.

Non conservare il dispositivo in ambienti con temperature estremamente alte o basse.

Smaltimento – Riciclaggio

Contribuisci a un ambiente più pulito!

Non smaltire il montalatte con i rifiuti domestici comuni.

Per un corretto riciclaggio, contatta le autorità locali o il servizio di gestione dei rifiuti per informazioni sul centro di raccolta più vicino.

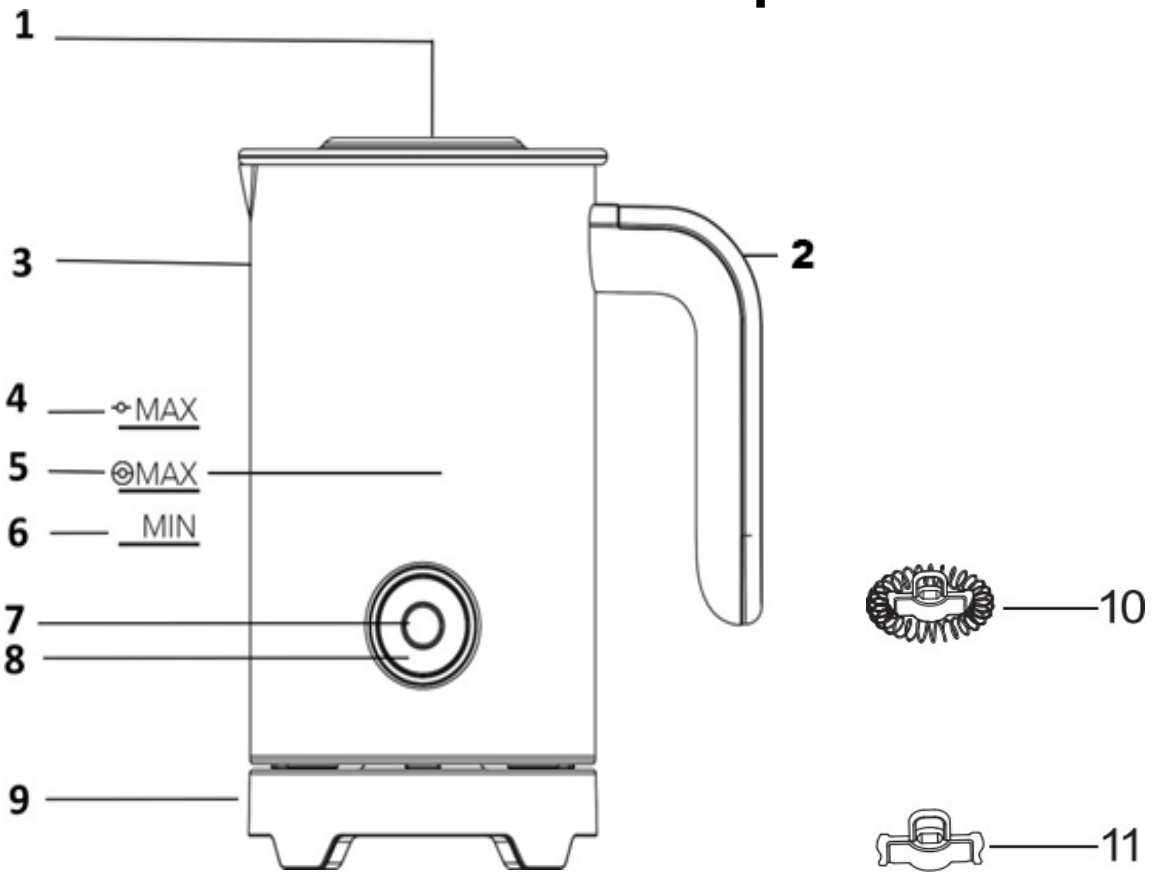
ESPAÑOL

Descripción:..... 20
Advertencias..... 21
Instrucciones de uso 23
Limpieza y mantenimiento..... 24

Espumador de leche

Nuova Lofra S.r.l. – Via Montegrotto 125 – 35038 Torreglia (PD) – tel. +39 049.9904811 – info@lofra.it

Descripción:



1. Tapa transparente
2. Asa
3. Carcasa
4. Nivel máximo (batidor 2)
5. Nivel máximo (batidor)
6. Nivel mínimo
7. Botón de encendido
8. Indicadores LED
9. Base
10. Batidor 1
11. Batidor 2

Advertencias

Utiliza el espumador de leche para preparar cafés deliciosos. Elige entre cuatro programas: espuma caliente densa, espuma caliente suave, calentamiento de leche y espumado en frío.
El dispositivo está equipado con un batidor y una protección contra el sobrecalentamiento.

Advertencias y seguridad

Mantén el embalaje fuera del alcance de los niños: riesgo de asfixia.
Conserva este manual y léelo atentamente antes de usar el aparato.
Un uso incorrecto puede provocar lesiones o daños en el aparato.
Utiliza el espumador de leche solo como se indica en este manual.
En caso de mal funcionamiento o daños, no utilices el aparato. Ponte en contacto con el servicio de asistencia.

Diseñado solo para uso doméstico, no comercial.

No lo deje sin vigilancia durante su uso. Desenchúrelo cuando no lo utilice.
Utilice solo leche líquida animal o vegetal. No introduzca cereales ni polvos.
Para obtener resultados óptimos, utilice leche a una temperatura entre 4 °C y 10 °C.
El aparato y los accesorios no se pueden lavar en el lavavajillas.

Personas y uso

Puede ser utilizado por niños de 8 años o más, solo bajo supervisión y con instrucciones previas.
La limpieza y el mantenimiento solo deben ser realizados por niños mayores de 8 años bajo supervisión.
Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Puede ser utilizado por personas con discapacidad o sin experiencia, bajo supervisión y con instrucciones previas.

Vigile siempre a los niños: no deben jugar con el aparato.

El dispositivo se calienta durante su uso: no toque las partes metálicas, el batidor ni el interior mientras esté encendido.

No supere el nivel máximo (240 ml) ni baje del mínimo (60 ml).
No lo ponga en marcha sin contenido.
No introduzca los dedos ni objetos en el dispositivo.
No utilizar cerca del agua o en ambientes húmedos (bañera, ducha, piscina).
No tocar el aparato ni el cable con las manos mojadas. No sumergir.

En caso de contacto con agua, desconectar inmediatamente y ponerse en contacto con el servicio técnico.
Mantener alejado de fuentes de calor, humedad y superficies calientes.
No tapar la tapa ni colocar objetos encima durante el uso.
Colocar solo sobre superficies planas, estables y resistentes al calor, no sobre madera.

Electrónica

No desmontar ni reparar el espumador de leche ni el enchufe.

Las intervenciones solo deben ser realizadas por personal autorizado.
Compruebe que la toma de corriente tiene el voltaje correcto.
Compruebe el cable y el enchufe antes de usar. No utilizar si están dañados.

En caso de daños, consulte a un técnico cualificado.
En caso de corte de corriente, desconecte inmediatamente el aparato.
Desconecte siempre el aparato cuando no lo utilice, antes de

limpiarlo o durante su instalación.

No toque las partes eléctricas internas mientras esté encendido.

Desconecte tirando del enchufe, no del cable.
No transporte ni tire del aparato por el cable.
Evite que el cable se doble, se enganche o se enrede.
Mantenga el cable alejado de fuentes de calor y aceite, y no lo deje colgando de los bordes.

No utilice alargadores.

Utilice únicamente una manta ignífuga para apagar incendios en el dispositivo.

El espumador de leche está equipado con protección contra sobrecalentamiento: se apaga automáticamente cuando la leche alcanza los 65 °C.

Instrucciones de uso

El espumador se calienta durante su uso. NO retire la tapa ni toque las partes metálicas, el batidor o el interior mientras el aparato esté encendido, ya que existe riesgo de quemaduras.

NO añada leche por encima del nivel máximo (240 ml) ni por debajo del nivel mínimo (60 ml).

NO ponga en marcha el espumador cuando esté vacío.

Cómo utilizar el espumador

Coloque y fije el batidor dentro del espumador de leche.

Vierta la cantidad adecuada de leche en la jarra.

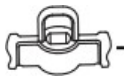
Para obtener resultados óptimos, utilice leche a una temperatura entre 4 °C y 10 °C.

Pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato.

Pulse el botón de encendido/apagado 1, 2, 3 o 4 veces para seleccionar el programa deseado (consulte la tabla siguiente).

Después de montar o calentar la leche, espere 2 minutos a que se restablezca el termostato antes de volver a utilizar el espumador de leche.

Para reducir el tiempo de espera, enjuague la jarra con agua y séquela bien después de cada uso.

Programa	**Función**	**Indicador luminoso**	**Cantidad de leche**	**Uso recomendado**
 1	Montura y calentamiento de espuma densa	Rossa	60–120 ml	Latte macchiato
 2	Montura y calentamiento de espuma suave	Rossa	60–120 ml	Cappuccino
 3	Solo calefacción	Rossa	60–240 ml	Café con leche
 4	Montaje en frío	Azul	60–120 ml	Espuma fría y suave

Limpieza y mantenimiento

Desenchufa siempre la espumadora de leche de la toma de corriente después de usarla y antes de limpiarla.

Nunca sumerjas la jarra ni la base en agua.

Jarra: Limpia la jarra justo después de usarla. Enjuaga y limpia las paredes internas con agua caliente y jabón usando un paño no abrasivo. Seca bien con un paño suave.

Tapa: Separe la tapa y el anillo de silicona. Lave ambas piezas con agua.

Carcasa de plástico: Limpie el exterior del aparato con un paño suave.

No utilice detergentes agresivos ni abrasivos.

No utilice cepillos duros de nylon o metal, ya que podrían rayar la superficie.

Batidores: Retire los batidores de la jarra y lávelos con agua caliente. Séquelos bien y guárdelos en un lugar seguro.

NO los meta en el lavavajillas.

Base: Limpie la base con un paño suave, seco o ligeramente humedecido.

Conservación

Guarde el montalatte en un lugar limpio y seco.

No guarde el aparato en lugares con temperaturas extremadamente altas o bajas.

Eliminación – Reciclaje

¡Contribuya a un medio ambiente más limpio!

No deseche el montalatte con la basura doméstica habitual.

Para reciclarlo correctamente, póngase en contacto con las autoridades locales o con el servicio de gestión de residuos para obtener información sobre el centro de recogida más cercano.

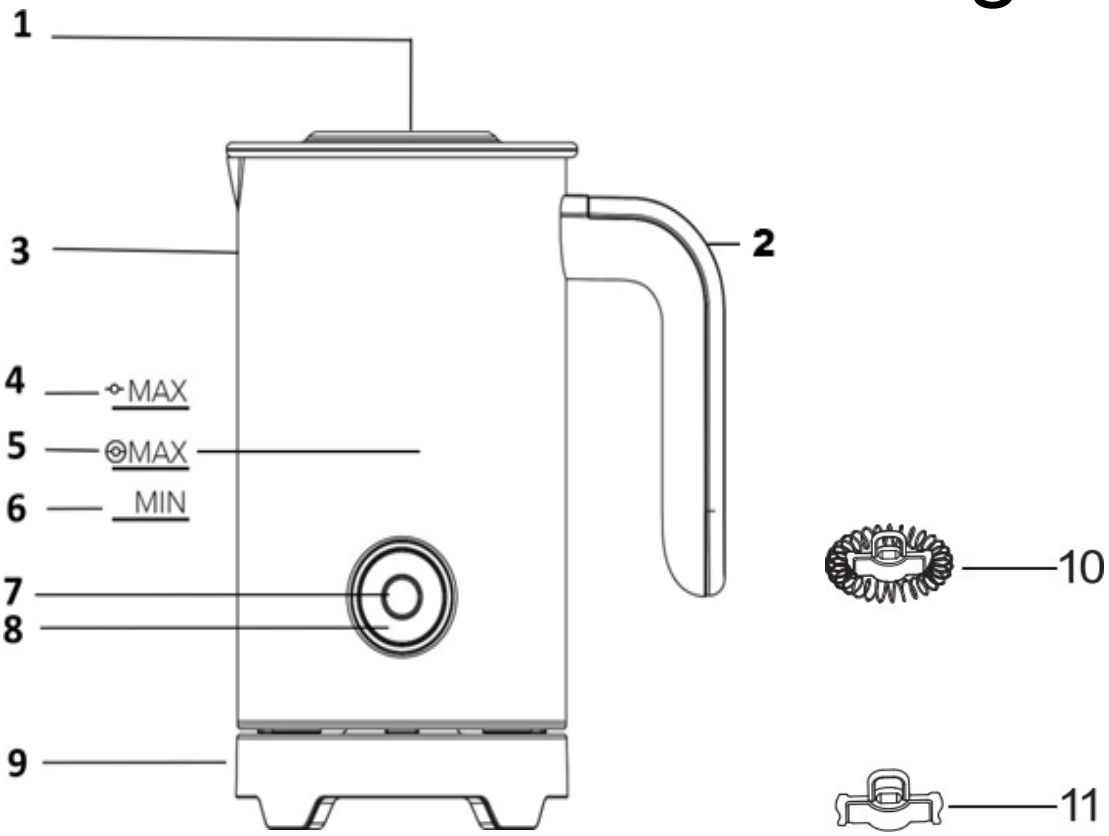
DEUTSCH

Beschreibung: 28
Hinweise: 29
Gebrauchsanweisung 31
Reinigung und Wartung..... 33

Milchaufschäumer

Nuova Lofra S.r.l. – Via Montegrotto 125 – 35038 Torreglia (PD) – tel. +39 049.9904811 – info@lofra.it

Beschreibung:



1. Transparenter Deckel
2. Griff
3. Gehäuse
4. Maximale Füllmenge (Mixer 2)
5. Maximale Füllmenge (Mixer 1)
6. Minimale Füllmenge
7. Ein-/Aus-Taste
8. LED-Anzeigen
9. Basis
10. Mixer 1
11. Mixer 2

Hinweise:

Verwenden Sie den Milchaufschäumer, um köstlichen Kaffee zuzubereiten. Wählen Sie zwischen vier Programmen: Dicker heißer Schaum, Weicher heißer Schaum, Milch aufwärmen und Kalt aufschäumen.
Das Gerät ist mit einem Quirl und einem Überhitzungsschutz ausgestattet.

Warnhinweise und Sicherheit

Bewahren Sie die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf – Erstickungsgefahr.
Bewahren Sie diese Anleitung auf und lesen Sie sie vor Gebrauch sorgfältig durch.
Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
Verwenden Sie den Milchaufschäumer nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
Bei Fehlfunktionen oder Schäden verwenden Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Nur für den privaten Gebrauch bestimmt, nicht für den gewerblichen Gebrauch.

Während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt lassen. Bei Nichtgebrauch vom Stromnetz trennen.
Verwenden Sie nur flüssige Milch tierischen oder pflanzlichen Ursprungs. Fügen Sie kein Getreide oder Pulver hinzu.
Für optimale Ergebnisse verwenden Sie Milch mit einer Temperatur zwischen 4 °C und 10 °C.
Das Gerät und das Zubehör sind nicht spülmaschinenfest.

Personen und Verwendung

Kann von Kindern ab 8 Jahren nur unter Aufsicht und nach Einweisung verwendet werden.
Reinigung und Wartung dürfen nur von Kindern über 8 Jahren unter Aufsicht durchgeführt werden.
Halten Sie das Gerät und das Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
Kann von Personen mit Behinderungen oder ohne Erfahrung unter Aufsicht und nach Einweisung verwendet werden.

Beaufsichtigen Sie Kinder stets: Sie dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät wird während des Gebrauchs heiß – berühren Sie keine Metallteile, den Schneebesen oder das Innere, während das Gerät eingeschaltet ist.

Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge (240 ml) und unterschreiten Sie nicht die Mindestfüllmenge (60 ml).
Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Füllgut.
Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände in das Gerät.
Nicht in der Nähe von Wasser oder in feuchten Umgebungen (Badewanne, Dusche, Schwimmbad) verwenden.
Das Gerät oder das Kabel nicht mit nassen Händen berühren. Nicht in Wasser tauchen.

Bei Kontakt mit Wasser sofort den Netzstecker ziehen und den Kundendienst verständigen.
Von Wärmequellen, Feuchtigkeit und heißen Oberflächen fernhalten.
Den Deckel während des Gebrauchs nicht abdecken und keine Gegenstände darauf abstellen.
Nur auf ebenen, stabilen und hitzebeständigen Oberflächen aufstellen – nicht auf Holz.

Elektronik

Den Milchaufschäumer oder den Stecker nicht zerlegen oder reparieren.

Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
Überprüfen Sie, ob die Steckdose die richtige Spannung hat.
Überprüfen Sie das Kabel und den Stecker vor dem Gebrauch. Nicht verwenden, wenn sie beschädigt sind.

Bei Beschädigungen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker.
Bei Stromausfall trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird, vor der Reinigung oder während der Installation.

Berühren Sie keine elektrischen Teile im Inneren, während das Gerät eingeschaltet ist.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, nicht am Kabel.
Transportieren oder ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel.
Vermeiden Sie, dass das Kabel geknickt, eingeklemmt oder verdreht wird.
Halten Sie das Kabel von Wärmequellen und Öl fern und lassen Sie es nicht über Kanten hängen.

Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

Verwenden Sie zum Löschen von Bränden am Gerät nur eine feuerfeste Decke.

Der Milchaufschäumer ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet: Er schaltet sich automatisch aus, wenn die Milch eine Temperatur von 65 °C erreicht.

Gebrauchsanweisung

Der Milchaufschäumer wird während des Gebrauchs heiß. Entfernen Sie NIEMALS den Deckel und berühren Sie keine Metallteile, den

Quirl oder das Innere des Geräts, während es eingeschaltet ist – Verbrennungsgefahr.

Füllen Sie NIEMALS mehr Milch als bis zur maximalen Füllhöhe (240 ml) oder weniger als bis zur minimalen Füllhöhe (60 ml) ein.

Betätigen Sie den Milchaufschäumer NICHT, wenn er leer ist.

Verwendung des Milchaufschäumers

Setzen Sie den Milchaufschäumer in den Milchaufschäumer ein und befestigen Sie ihn.

Gießen Sie die entsprechende Menge Milch in die Karaffe.

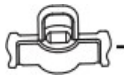
Für optimale Ergebnisse verwenden Sie Milch mit einer Temperatur zwischen 4 °C und 10 °C.

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste 1, 2, 3 oder 4 Mal, um das gewünschte Programm auszuwählen (siehe Tabelle unten).

Warten Sie nach dem Aufschäumen oder Erhitzen der Milch 2 Minuten, bis sich der Thermostat zurückgesetzt hat, bevor Sie den Milchaufschäumer wieder verwenden.

Um die Wartezeit zu verkürzen, spülen Sie den Behälter nach jedem Gebrauch mit Wasser aus und trocknen Sie ihn gründlich ab.

Programm	Funktion	Kontrollleuchte	Milchmenge	Empfohlene Verwendung
 1	Rahmen und Heizung mit dichtem Schaumstoff	Rot	60–120 ml	Milchkaffee
 2	Rahmen und Heizung mit weichem Schaumstoff	Rot	60–120 ml	Cappuccino
 3	Nur Heizung	Rot	60–240 ml	Milchkaffee
 4	Kaltmontage	Blu	60–120 ml	Kalte, weiche Schaumkruste

Reinigung und Wartung

Trennen Sie den Milchaufschäumer nach Gebrauch und vor der Reinigung immer vom Stromnetz.
Tauchen Sie die Karaffe oder den Sockel niemals in Wasser.

Karaffe: Reinigen Sie die Karaffe sofort nach Gebrauch. Spülen Sie die Innenwände mit warmem Seifenwasser ab und reinigen Sie sie mit einem nicht scheuernden Tuch. Trocknen Sie sie sorgfältig mit einem weichen Tuch.
Deckel: Deckel und Silikonring voneinander trennen. Beide Teile mit Wasser abwaschen.
Kunststoffgehäuse: Das Äußere des Geräts mit einem weichen Tuch reinigen.

Keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Keine harten Nylon- oder Metallbürsten verwenden, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden.

Schneebesen: Die Schneebesen aus dem Behälter nehmen und mit warmem Wasser abwaschen. Gut abtrocknen und an einem sicheren Ort aufbewahren.
NICHT in die Spülmaschine geben.

Sockel: Den Sockel mit einem weichen, trockenen oder leicht feuchten Tuch reinigen.

Aufbewahrung

Den Milchaufschäumer an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahren.
Bewahren Sie das Gerät nicht bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen auf.

Entsorgung – Recycling

Tragen Sie zu einer saubereren Umwelt bei!

Entsorgen Sie den Milchaufschäumer nicht über den Hausmüll.
Für eine ordnungsgemäße Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Abfallentsorgungsdienst, um Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle zu erhalten.

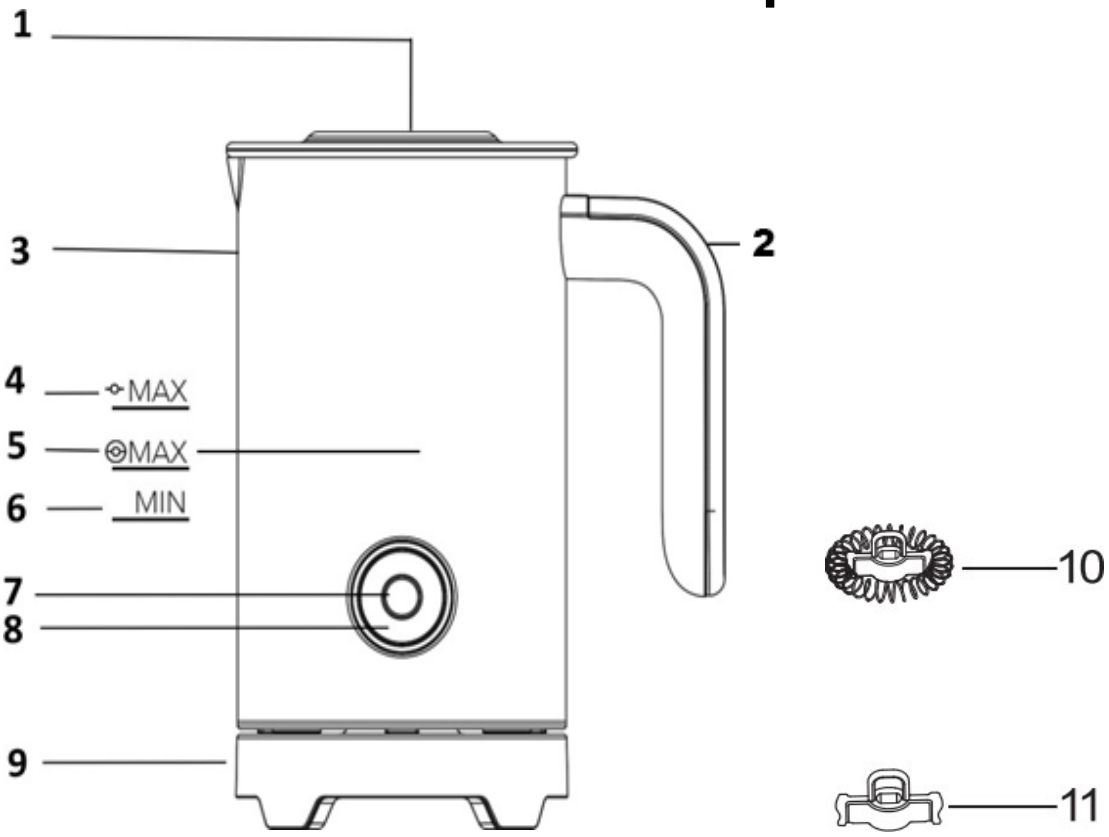
FRANÇAIS

Description: 36
Avertissements: 37
Mode d'emploi 39
Nettoyage et entretien..... 41

Mousseur à lait

Nuova Lofra S.r.l. – Via Montegrotto 125 – 35038 Torreglia (PD) – tel. +39 049.9904811 – info@lofra.it

Description:



1. Couvercle transparent
2. Poignée
3. Boîtier
4. Niveau maximal (batteur 2)
5. Niveau maximal (batteur 1)
6. Niveau minimal
7. Bouton d'allumage
8. Indicateurs LED
9. Base
10. Mixeur 1
11. Mixeur 2

Avertissements:

Utilisez le mousseur à lait pour préparer de délicieux cafés. Choisissez parmi quatre programmes : mousse chaude épaisse, mousse chaude onctueuse, réchauffage du lait et moussage à froid. L'appareil est équipé d'un fouet et d'une protection contre la surchauffe.

Avertissements et sécurité

Gardez l'emballage hors de portée des enfants - Risque d'étouffement.
Conservez ce manuel et lisez-le attentivement avant utilisation. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil.
Utilisez le mousseur à lait uniquement comme indiqué dans ce manuel.
En cas de dysfonctionnement ou de dommages, n'utilisez pas l'appareil. Contactez le service d'assistance.

Conçu uniquement pour un usage domestique, non commercial.

Ne pas laisser sans surveillance pendant l'utilisation. Débrancher lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
Utiliser uniquement du lait liquide animal ou végétal. Ne pas introduire de céréales ou de poudres.
Pour un résultat optimal, utiliser du lait à une température comprise entre 4 °C et 10 °C.
L'appareil et ses accessoires ne sont pas lavables au lave-vaisselle.

Personnes et utilisation

Peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus, uniquement sous surveillance et après avoir reçu des instructions.
Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués uniquement par des

enfants de plus de 8 ans sous surveillance.
Tenez l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
Peut être utilisé par des personnes handicapées ou inexpérimentées, sous surveillance et après avoir reçu des instructions.

Surveillez toujours les enfants : ils ne doivent pas jouer avec l'appareil.

L'appareil chauffe pendant son utilisation - ne touchez pas les parties métalliques, le fouet ou l'intérieur lorsqu'il est allumé.

Ne dépassez pas le niveau maximum (240 ml) ni le niveau minimum (60 ml).
Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide.
N'insérez pas vos doigts ou des objets dans l'appareil.
Ne pas utiliser à proximité d'eau ou dans des environnements humides (baignoire, douche, piscine).
Ne pas toucher l'appareil ou le câble avec les mains mouillées. Ne pas immerger.

En cas de contact avec de l'eau, débrancher immédiatement et contacter le service après-vente.
Tenir à l'écart de toute source de chaleur, d'humidité et de surfaces chaudes.
Ne pas couvrir le couvercle ni poser d'objets dessus pendant l'utilisation.
Placer uniquement sur des surfaces planes, stables et résistantes à la chaleur – pas sur du bois.

Électronique

Ne démontez pas et ne réparez pas le mousseur à lait ou la fiche.

Les interventions doivent être effectuées uniquement par du personnel autorisé.
Vérifiez que la prise électrique est de la bonne tension.

Vérifiez le câble et la fiche avant utilisation. Ne pas utiliser s'ils sont endommagés.

En cas de dommages, contactez un technicien qualifié.
En cas de panne de courant, débranchez immédiatement l'appareil.
Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant le nettoyage ou pendant l'installation.

Ne touchez pas les pièces électriques internes lorsque l'appareil est allumé.

Débranchez en tirant sur la fiche, pas sur le câble.
Ne transportez pas et ne tirez pas l'appareil par le câble.
Évitez que le câble ne soit plié, coincé ou tordu.
Tenez le câble à l'écart de toute source de chaleur et d'huile, et ne le laissez pas pendre sur les bords.

N'utilisez pas de rallonges.

Utilisez uniquement une couverture anti-feu pour éteindre un incendie sur l'appareil.

Le mousseur à lait est équipé d'une protection contre la surchauffe : il s'éteint automatiquement lorsque le lait atteint 65 °C.

Mode d'emploi

Le mousseur à lait chauffe pendant son utilisation. NE retirez PAS le couvercle et ne touchez PAS les parties métalliques, le fouet ou l'intérieur lorsque l'appareil est allumé — risque de brûlures.

NE versez PAS de lait au-delà du niveau maximum (240 ml) ou en dessous du niveau minimum (60 ml).

NE mettez PAS le mousseur à lait en marche lorsqu'il est vide.

Comment utiliser le mousseur à lait

Placez et fixez le fouet à l'intérieur du mousseur à lait.

Versez la quantité appropriée de lait dans la carafe.

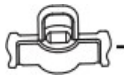
Pour obtenir des résultats optimaux, utilisez du lait à une température comprise entre 4 °C et 10 °C.

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.

Appuyez 1, 2, 3 ou 4 fois sur le bouton Marche/Arrêt pour sélectionner le programme souhaité (voir le tableau ci-dessous).

Après avoir fait mousser ou réchauffer le lait, attendez 2 minutes que le thermostat se réinitialise avant de réutiliser le mousseur à lait.

Pour réduire le temps d'attente, rincez la carafe à l'eau et séchez-la soigneusement après chaque utilisation.

Programme	**Fonction**	**Voyant lumineux**	**Quantité de lait**	**Utilisation recommandée**
 1	Monture et chauffage mousse dense	Rossa	60–120 ml	Latte macchiato
 2	Monture et chauffage mousse souple	Rossa	60–120 ml	Cappuccino
 3	Chauffage seul	Rossa	60–240 ml	Café au lait
 4	Monture à froid	Bleu	60–120 ml	Mousse froide et moelleuse

Nettoyage et entretien

Débranchez toujours le mousseur à lait de la prise électrique après utilisation et avant nettoyage.

Ne plongez jamais la carafe ou la base dans l'eau.

Carafe : Nettoyez la carafe immédiatement après utilisation. Rincez et nettoyez les parois internes à l'eau chaude et au savon à l'aide d'un chiffon non abrasif. Séchez soigneusement avec un chiffon doux.

Couvercle : Séparez le couvercle et l'anneau en silicone. Lavez les deux parties à l'eau.

Boîtier en plastique : Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux.

N'utilisez pas de détergents agressifs ou abrasifs.

N'utilisez pas de brosses dures en nylon ou en métal afin de ne pas rayer la surface.

Fouets : Retirez les fouets du récipient et lavez-les à l'eau chaude. Séchez-les soigneusement et rangez-les dans un endroit sûr.

NE les mettez PAS au lave-vaisselle.

Base : Nettoyez la base avec un chiffon doux, sec ou légèrement humide.

Conservation

Conservez le mousseur à lait dans un endroit propre et sec.

Ne conservez pas l'appareil dans des endroits où la température est extrêmement élevée ou basse.

Élimination – Recyclage

Contribuez à un environnement plus propre !

Ne jetez pas le mousseur à lait avec les ordures ménagères.

Pour un recyclage correct, contactez les autorités locales ou le service de gestion des déchets pour obtenir des informations sur le centre de collecte le plus proche.

القاعدة: نظف القاعدة بقطعة قماش ناعمة وجافة أو مبللة قليلاً.

الحفظ

يُحفظ جهاز إزباد الحليب في مكان نظيف وجاف.

لا تخزن الجهاز في درجات حرارة عالية أو منخفضة للغاية.

التخلص – إعادة التدوير

ساهم في بيئة أنظف!

لا تتخلصي من جهاز إزباد الحليب مع النفايات المنزلية العادية.

لإعادة التدوير السليم، اتصل بالسلطة المحلية أو خدمة إدارة النفايات للحصول على معلومات عن أقرب نقطة تجميع.

3				
 4	التجميع البارد	أزرق	60–120 مل	رغوة باردة وناعمة

التنظيف والصيانة

افصل دائمًا جهاز إزباد الحليب من مقبس الطاقة بعد الاستخدام وقبل التنظيف.

لا تغمسي الإناء أو القاعدة في الماء أبدًا.

الإبريق: نظف الإبريق مباشرة بعد الاستخدام. اشطف الجدران الداخلية ونظفها بالماء الدافئ والصابون باستخدام قطعة قماش غير كاشطة. يُجفف جيداً بقطعة قماش ناعمة.

الغطاء: افصلي الغطاء وحلقة السيليكون. يُغسل كلا الجزأين بالماء.

الغلاف البلاستيكي: نظف الجزء الخارجي من الوحدة بقطعة قماش ناعمة.

لا تستخدم مواد التنظيف القوية أو الكاشطة.

لا تستخدم فرش النايلون الصلب أو الفرش المعدنية لتجنب خدش السطح.

السياط: أخرج السياط من الإبريق واغسلها بالماء الدافئ. جففها جيداً واحفظها في مكان آمن.

لا تضعيها في غسالة الأطباق.

كيفية استخدام صانعة رغوة الحليب

يوضع المضرب ويُثبت داخل خفاقة الحليب.

تُسكب الكمية المناسبة من الحليب في الإبريق.

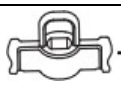
للحصول على أفضل النتائج، استخدمي الحليب في درجة حرارة تتراوح بين 4 و10 درجات مئوية.

اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل الجهاز.

اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل 1 أو 2 أو 3 أو 4 مرات لتحديد البرنامج المطلوب (انظر الجدول أدناه).

بعد خفق الحليب أو تسخينه، انتظري دقيقتين حتى تتم إعادة ضبط منظم الحرارة قبل استخدام جهاز إزباد الحليب مرة أخرى.

لتقليل وقت الانتظار، اغسلي الإناء بالماء وجففيه جيدًا بعد كل استخدام.

البرنامج	الوظيفة	ضوء التحذير	كمية الحليب	الاستخدام الموصى به
 1	تركيب الرغوة الكثيفة وتسخينها	أحمر	60–120 مل	لاتيه ماكياتو
 2	تركيب وتسخين الرغوة الناعمة	أحمر	60–120 مل	كابتشينو
 -	التدفئة فقط	أحمر	60–240 مل	حليب القهوة

في حالة حدوث تلف، يُرجى الاتصال بفني مؤهل.
في حالة انقطاع التيار الكهربائي، افصل الجهاز على الفور.
افصل الجهاز دائماً عن الكهرباء في حالة عدم الاستخدام أو قبل التنظيف أو أثناء التركيب.

لا تلمس الأجزاء الكهربائية الداخلية أثناء تشغيله.

افصل عن طريق سحب القابس وليس الكابل.
لا تحمل الجهاز أو تسحبه من الكابل.
يمنع الكابل من الالتواء أو الاحتباس أو الالتواء.
أبقِ الكابل بعيداً عن مصادر الحرارة والزيت، ولا تدعه يتدلى من الحواف.

لا تستخدم أسلاك التمديد.

استخدم فقط بطانية مقاومة للهب لإطفاء الحرائق على الجهاز.

جهاز إزباد الحليب مزوّد بحماية من الحرارة الزائدة: يتم إيقاف تشغيله تلقائيًا عندما تصل درجة حرارة الحليب إلى 65 درجة مئوية.

تعليمات الاستخدام

يسخن جهاز إزباد الحليب أثناء الاستخدام. لا تقم بإزالة الغطاء أو لمس الأجزاء المعدنية أو الخفاقة أو الجزء الداخلي أثناء تشغيل الجهاز – خطر الإصابة بحروق.

لا تضيفي الحليب فوق الحد الأقصى (240 مل) أو أقل من الحد الأدنى (60 مل).

لا تشغلي جهاز إزباد الحليب وهو فارغ.

احفظ الجهاز والكابل بعيداً عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات.
يمكن استخدامه من قبل الأشخاص ذوي الإعاقة أو عديمي الخبرة، إذا تم الإشراف عليه وتوجيهه.

راقب الأطفال دائماً: يجب ألا يلعبوا بالجهاز.

يسخن الجهاز أثناء الاستخدام – لا تلمس الأجزاء المعدنية أو السوط أو الجزء الداخلي أثناء تشغيله.

لا تتجاوز الحد الأقصى (240 مل) أو تقل عن الحد الأدنى (60 مل).
لا تعمل بدون حمولة.
لا تدخل الأصابع أو الأشياء في الجهاز.
لا تستخدم بالقرب من الماء أو البيئات الرطبة (حوض الاستحمام، الدش، حمام السباحة).
لا تلمس الجهاز أو الكابل بيدين مبللتين. لا تغمر الجهاز.

في حالة التلامس مع الماء، افصله على الفور واتصل بالخدمة.
يُحفظ بعيداً عن الحرارة والرطوبة والأسطح الساخنة.
لا تقم بتغطية الغطاء أو وضع أشياء عليه أثناء الاستخدام.
ضعيه فقط على أسطح مستوية وثابتة ومقاومة للحرارة – وليس على الخشب.

الإلكترونيات

لا تقم بتفكيك أو إصلاح جهاز إزباد الحليب أو السدادة.

لا يجوز تنفيذ العمل إلا من قبل موظفين معتمدين.
تحقق من أن مأخذ التيار الكهربائي يحتوي على الجهد الكهربائي الصحيح.
افحص الكابل والقابس قبل الاستخدام. لا تستخدمه في حالة تلفه.

تحذيرات:

استخدم جهاز إزباد الحليب لتحضير قهوة لذيذة. اختر من بين أربعة برامج: الرغوة الساخنة الكثيفة، الرغوة الساخنة الناعمة، تسخين الحليب، والخفق البارد.
الجهاز مزود بسوط وحماية ضد الحرارة الزائدة.

التحذيرات والسلامة

احفظ العبوة بعيدًا عن متناول الأطفال – خطر الاختناق.
احتفظ بهذا الدليل واقرأه بعناية قبل الاستخدام.
قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح إلى إصابة الجهاز أو تلفه.
استخدمي جهاز إزباد الحليب فقط كما هو موضح في هذا الدليل.
في حالة حدوث عطل أو تلف، لا تستخدم الجهاز. اتصل بالدعم.

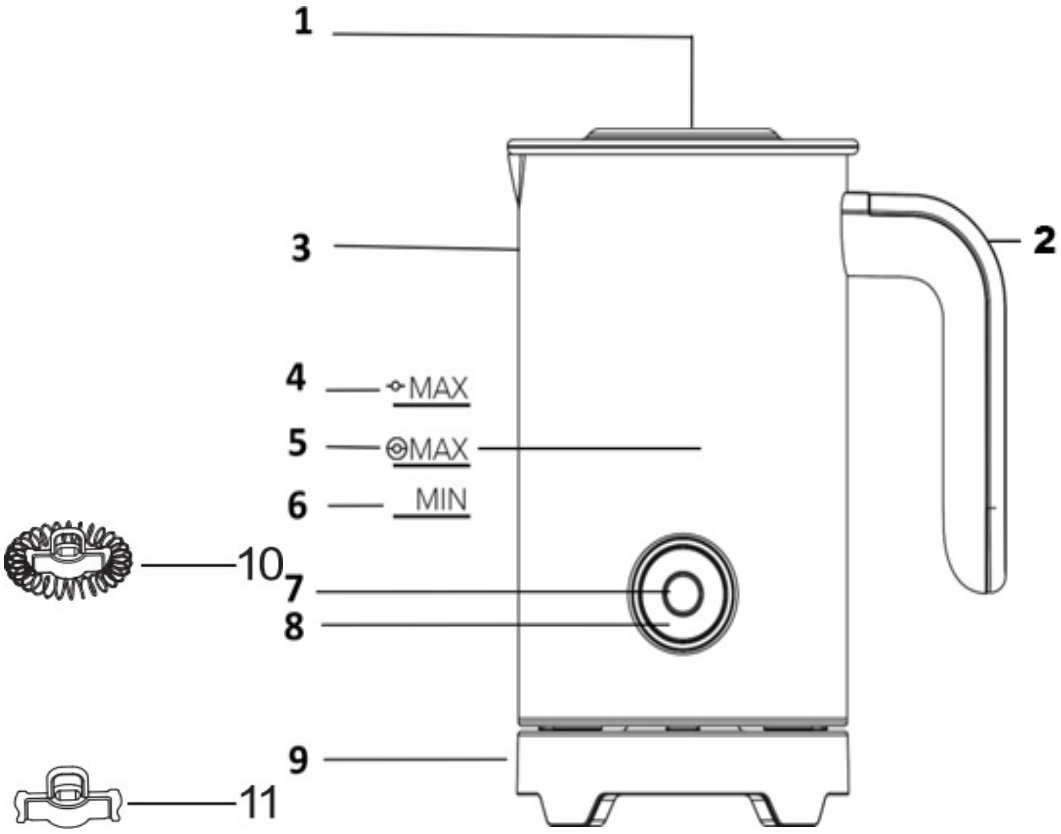
مصممة للاستخدام المنزلي وليس التجاري فقط.

لا تتركه دون مراقبة أثناء الاستخدام. افصل القابس عند عدم الاستخدام.
استخدمي الحليب الحيواني أو النباتي السائل فقط. لا تستخدمي الحبوب أو المساحيق.
للحصول على أفضل النتائج، استخدمي الحليب في درجة حرارة تتراوح بين 4 و10 درجات مئوية.
الجهاز والملحقات ليست آمنة للغسل في غسالة الأطباق.

الأشخاص والاستخدام

يمكن استخدامه من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات أو أكبر، فقط تحت إشراف وإرشاد.
يجب ألا يقوم بالتنظيف والصيانة إلا الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات تحت الإشراف.

الوصف:



1. غطاء شفاف
2. المقبض
3. السكن 55
4. المستوى الأقصى (خفاقة 2)
5. المستوى الأقصى (الخلاط 1)
6. المستوى الأدنى
7. زر التشغيل
8. مؤشرات LED
9. القاعدة
10. خلاط
11. خفاقة 2

LOFRA®

www.lofra.it

دليل التعليمات



حليب فروذر